

**SLOVENSKI
STANDARD**

SIST EN 60230:2002 (HD 48 S1)

prva izdaja
september 2002

Impulse tests on cables and their accessories

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60230:2002 \(HD 48 S1\)](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68e4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68e4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1>

ICS 29.060.20

Referenčna številka
SIST EN 60230:2002 (HD 48 S1)(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60230:2002 (HD 48 S1)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68e4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1>

EUROPEAN STANDARD

EN 60230

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2002

ICS 29.060.20

Supersedes HD 48 S1:1977

English version

Impulse tests on cables and their accessories
(IEC 60230:1966)

Essais de choc des câbles
et de leurs accessoires
(CEI 60230:1966)

Stoßspannungsprüfungen an Kabeln
und deren Garnituren
(IEC 60230:1966)

iTeh STANDARD PREVIEW

This European Standard was approved by CENELEC on 2002-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60230:1966, prepared by IEC TC 20, Electric cables, was approved by CENELEC as HD 48 S1 on 1974-05-07.

This Harmonization Document was submitted to the formal vote for conversion into a European Standard and was approved by CENELEC as EN 60230 on 2002-03-01.

The following date was fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2003-03-01

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60230:1966 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60230:2002 (HD 48 S1)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68e4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
230

Première édition
First edition
1966

Essais de choc des câbles et de leurs accessoires

iTeh **Impulse tests on cables and their accessories**
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60230:2002 \(HD 48 S1\)](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68e4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68e4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1>

© CEI 1966 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5

Clause

SECTION ONE — GENERAL

1. Object and scope	7
2. Characteristics of the test installation to be subjected to the tests	7
3. State of the test installation	7
4. Shape of the impulse waves	9
5. Calibration of impulse generator	9

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SECTION TWO — WITHSTAND TESTS

6. Application of the impulses at the level specified	9
---	---

[SIST EN 60230:2002 \(HD 48 S1\)](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68c4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-68c4c2528089/sist-en-60230-2002-hd-48-s1>

SECTION THREE — TESTS ABOVE THE WITHSTAND LEVEL

7. Application of impulse tests above the specified withstand level and omission of power-frequency test	11
8. Procedure for tests above the withstand level	11

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

IMPULSE TESTS ON CABLES AND THEIR ACCESSORIES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the I E C on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote this international unification, the I E C expresses the wish that all National Committees having as yet no national rules, when preparing such rules, should use the I E C recommendations as the fundamental basis for these rules in so far as national conditions will permit.
- 4) The desirability is recognized of extending international agreement on these matters through an endeavour to harmonize national standardization rules with these recommendations in so far as national conditions will permit. The National Committees pledge their influence towards that end.

iteh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

PREFACE

This Recommendation was prepared by Sub-Committee 20A, High-Voltage Cables, of I E C Technical Committee No. 20, Electric Cables.

A draft was discussed at the meeting held in Belgrade in 1963. As a result of this meeting, a draft was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in February 1964.

The following countries voted explicitly in favour of publication:

Austria	Korea (Republic of)
Belgium	Netherlands
Canada	Norway
China (People's Republic of)	Romania
Czechoslovakia	Sweden
Denmark	Switzerland
Germany	Turkey
Israel	United Kingdom
Italy	United States of America
Japan	

IMPULSE TESTS ON CABLES AND THEIR ACCESSORIES

SECTION ONE — GENERAL

1. Object and scope

- 1.1 The object of this Recommendation is to lay down the conditions and procedure for carrying out impulse tests on cables and their accessories, with a view to rationalizing the practice in different laboratories, and thus to facilitate valid comparisons between the results obtained on cables made to different specifications.
- 1.2 This Recommendation applies solely to the methods of carrying out the tests as such, independently of the problem of selecting the test levels to be specified.
- 1.3 It is applicable to high-voltage cables of all types.
- 1.4 The Recommendation is divided into three sections. In Section One, the characteristics and state of the test installation and those parts of the procedure which are common to withstand tests and tests above the withstand level are described. Section Two describes the procedure for carrying out withstand tests. Section Three of this Recommendation describes the procedure for carrying out tests above the withstand level and is intended for research purposes.

iTeh STANDARD PREVIEW

2. Characteristics of the test installation to be subjected to the tests

- 2.1 All samples of cable to be included in the test installation shall have been subjected to the bending operation included as part of the bending test in the relevant I E C Recommendation.

[SIST EN 60230:2002 \(HD 48 S1\)](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60230-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e6fb0fab-2166-4f7e-b637-08c4222a0109/standards/sist/en-60230-2002>

Note. — Different mechanical operations may be appropriate to cables for special conditions of service, e.g. submarine cables. These should be the subject of agreement between the purchaser and the manufacturer, if not described in the relevant I E C Recommendation.

- 2.2 The length of the sample taken shall be such that the length of cable between the lower parts of the sealing ends is at least 5 m, if the test installation is not intended to include any other accessory.
- 2.3 Where one joint is included in the test installation, the minimum length of free cable, between the joint and the bottom of each sealing end, shall be 5 m.

Where more than one joint is included, the same requirement shall be observed and in addition there shall be a minimum length of 3 m of free cable between successive joints.

3. State of the test installation

The test installation shall be maintained under the following conditions:

3.1 *Pressure conditions*

For gas-pressure and oil-filled cables, the pressure shall be adjusted in accordance with the relevant I E C Recommendation.

3.2 *Temperature conditions*

The temperature conditions and the method of temperature measurement shall be as described in the relevant I E C Recommendation, but other methods of temperature measurement may be used by agreement between the purchaser and the manufacturer.

4. Shape of the impulse waves

The impulse waves applied shall have a wave front of a duration between 1 μ s and 5 μ s, and a duration to half the peak value of $50 \pm 10 \mu$ s. They shall further comply with I E C Publication 60, High-voltage Test Techniques, where applicable.

5. Calibration of impulse generator

Immediately before or during the period when the temperature of the cable is maintained at a constant value, preparatory to the application of the impulses, the generator shall be calibrated, with positive polarity, under the following conditions:

Both ends of the test assembly shall be connected to the impulse generator. A measuring sphere-gap and an oscillograph, with its associated voltage divider, shall be connected in parallel and remain so connected throughout the test.

For every setting of the sphere-gap, the charging voltage of the generator shall be so adjusted as to give 50 % flashover of the gap (see Sub-clause 6.3.1.2 of I E C Publication 60) and an oscillogram of the impulse voltage shall be taken. This procedure shall be carried out for at least three different settings of the sphere-gap. The settings shall be so selected that their 50 % flashover voltages are approximately 50 %, 65 % and 80 % of the test level specified.

A curve showing the charging voltage as a function of the sphere-gap flashover voltage shall be drawn for this positive polarity. This curve, which should be a straight line, shall be extrapolated to determine the charging voltage necessary to obtain the specified level with positive polarity.

The ratio of the voltage divider shall be so selected for this polarity as to take into account the maximum flashover voltages for the sphere-gap and the voltage oscillograms that have to be obtained. This value for the ratio of the voltage divider shall be used for all the oscillograms taken in the course of the series of tests with this polarity.

Other peak voltage measuring devices may be used in place of, or in addition to, the sphere-gap, but such devices shall comply with I E C Publication 60. Thus, if a peak voltage measuring device is used in addition to an oscillograph, in conjunction with the voltage divider, and this instrument and the divider both comply with I E C Publication 60, the impulse generator may be calibrated by adjusting the charging voltage to give approximately 50 %, 65 % and 80 % of the test level specified.

SECTION TWO — WITHSTAND TESTS

6. Application of the impulses at the level specified

- 6.1 With the sphere-gap setting increased so that no flashover occurs across the gap, and with the cable maintained at the required temperature, the test installation shall be subjected to a series of 10 positive impulses at the voltage specified. The time interval between two successive impulses shall be just sufficient to ensure that the impulse generator is charged at the correct voltage.
- 6.2 Immediately after the application of the 10 positive impulses, the generator shall be re-calibrated for negative polarity under the conditions specified in Clause 5, and a series of 10 negative impulses of the same specified voltage shall then be applied to the test assembly.
- 6.3 Oscillograms shall be taken of at least the first and tenth impulses in each series. The oscillograms shall include a timing oscillation.
- 6.4 The ambient temperature, the cable temperature and, where applicable, the gas or oil pressure, shall be checked during the test.